



# Extensor de correa traindee®. Instrucciones.

Enhorabuena por la compra del extensor de correa traindee®. Ha adquirido usted un accesorio profesional para el entrenamiento de perros y esperamos que disfrute con su perro del entrenamiento sin estrés.

El extensor de correa traindee® es una herramienta de ayuda en el entrenamiento canino para eliminar tirones de correa indeseados y estresantes mediante un entrenamiento consecuente y que respeta el bienestar animal. Para garantizar el uso seguro de este producto, así como una larga vida útil, se han de cumplir las siguientes indicaciones e instrucciones de conservación.

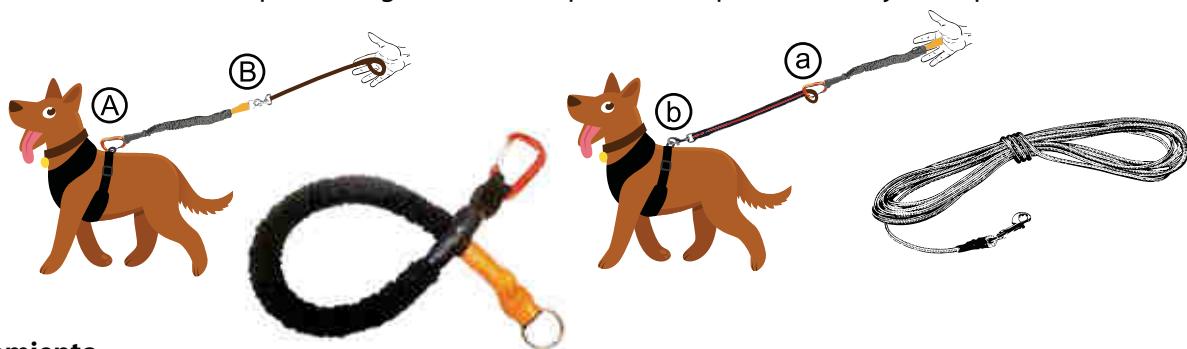


## 1. Montaje.

- Ⓐ Coloque el mosquetón del extensor de correa traindee® en el dispositivo de montaje de la correa del arnés de su perro. Ⓑ Ajuste el mosquetón de su correa al anillo del extensor de la correa.

### Montaje inverso.

En situaciones de entrenamiento especiales, sobre todo en combinación con correas de arrastre muy largas, podría ser recomendable montar el extensor de la correa en el lado más cercano a la persona para tener un mejor control del extensor durante la expansión. Ⓒ Ajuste la correa como de costumbre al arnés del perro. Ⓓ El extensor de correa traindee® se puede colgar con el mosquetón al dispositivo de sujeción (presilla) de su correa.



## 2. Entrenamiento.

La siguiente ilustración tiene como fin aclarar el funcionamiento y la aplicación del extensor de correa traindee®.

- ① Su perro tira en exceso y fuertemente de la correa, lo que se traduce en estrés tanto para el animal como para la persona debido a los efectos dolorosos.
- ② A través de la expansión del extensor con un incremento progresivo de la resistencia, se eliminan los tirones fuertes y bruscos de la correa, lo que conlleva la desaparición inmediata de los factores de estrés. En combinación con un comando alargado (por ejemplo, "deeeee") su perro asocia el aumento de la resistencia y el consiguiente retardo suave de sus ganas de tirar.
- ③ Mediante el entrenamiento regular y constante, su perro reaccionará también en consecuencia sin el extensor ante su comando y finalizará su comportamiento errático.



# Extensor de correa trainee®. Instrucciones.



## 3. Limpieza y mantenimiento.

Limpie el exterior del extensor de correa trainee® si es necesario con un paño húmedo. Si el dispositivo de extensión llegase a mojarse alguna vez, cuélguelo de un lugar adecuado para que se seque. Nunca cuelgue el extensor para que se seque directamente sobre una fuente de calor, como calefacción o similar. La correa de entrenamiento no se debe utilizar en una secadora.



### Advertencia.

*El extensor de correa trainee® consiste en un accesorio profesional para el entrenamiento de perros. No utilice el extensor de correa trainee® para los paseos cotidianos con su perro o en la vida diaria como correa de sustitución. Por el principio de funcionamiento del extensor de correa trainee®, su perro tiene la oportunidad de alejarse de usted varias veces mientras que la longitud corresponda con el estado sin tensión.*



### Indicaciones de seguridad.

Preste atención con anterioridad al uso del extensor de la correa trainee® a las áreas dañadas o con uso excesivo y desgastadas. Utilice el extensor de correa trainee® solamente de forma íntegra.

Al entrenar preste siempre atención a su perro y al extensor de correa trainee®. Asegúrese de que el extensor de correa trainee® no se arrastra de forma descontrolada por el suelo o que quede atrapado en alguna parte. Consulte también las instrucciones de montaje y el método alternativo de montaje inverso especial para correas de arrastre muy largas y correas de entrenamiento, así como en situaciones y entrenamientos especiales.

Tenga en cuenta que dependiendo del modelo de extensor de correa trainee®, a tensión completa con fuertes tirones y fuerzas de tensión, la liberación de la correa puede ocasionar heridas de gravedad ante el vuelo incontrolado de los componentes.

Déjese aconsejar e instruir de forma correcta por su entrenador canino para recibir indicaciones útiles y específicas para su perro.

-  CZ - DŮLEŽITÉ POKYNY
-  DE - WICHTIGE HINWEISE
-  EN - IMPORTANT INFORMATION
-  ES - INFORMACIÓN IMPORTANTE
-  FR - REMARQUES IMPORTANTES
-  HU - FONTOS TUDNIVALÓK
-  IT - INFORMAZIONI IMPORTANTI
-  PL - ISTOTNE UWAGI
-  SE - VIKTIGA ANVISNINGAR
-  FI - TÄRKEITÄ OHJEITA
-  NL - BELANGRIJKE INSTRUCTIES
-  PT - INDICAÇÕES IMPORTANTES
-  RU - ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ



#### CZ - DŮLEŽITÉ POKYNY:

traindee Leinen-Expander byl navržen tak, aby si uživatel mohl vybrat nevhodnější karabiny pro připojení k postroji psa. Předmontovanou karabину lze snadno a jednoduše vyměnit za jinou ve vhodné velikosti. Standardně dodáváme dvě karabiny: ① šroubovací karabina z nerezové oceli a ② zámková karabina z hliníku. Pro extra bezpečnost doporučujeme použití a utažení karabiny se šroubovacím zámkem, aby nedošlo k náhodnému otevření (např. když se pes válí po zemi). Všimněte si, že karabiny se zámkovým mechanismem mohou snadno zamrznut při nižších teplotách a je pak obtížné je otevřít.

#### DE - WICHTIGE HINWEISE:

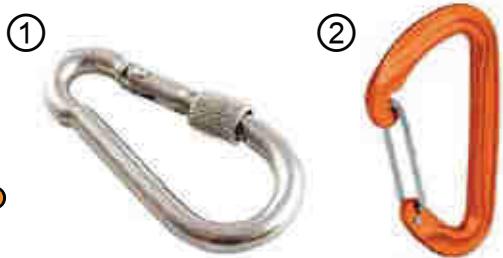
Der traindee® Leinen-Expander wurde so konstruiert, dass der Anwender den für sich geeigneten Karabiner zur Befestigung am Brustgeschirr des Hundes wählen kann. Der vormontierte Karabiner kann einfach und unkompliziert gegen einen Anderen in passender Größe ausgetauscht werden. Wir liefern standardmäßig zwei Karabiner mit: Einen ① screw-lock Karabiner („Schraubkarabiner“) aus Edelstahl und einen ② wire-gate Karabiner („Drahtschnapper“) aus Aluminium. Für zusätzliche Sicherheit empfehlen wir immer den Schraubkarabiner zu verwenden und festzuschrauben, um ein versehentliches Öffnen (z.B. wenn sich der Hund am Boden wälzt) zu verhindern. Bitte beachten Sie, dass Karabiner mit Verschlussmechanismus bei tiefen Temperaturen leichter vereisen und sich dann womöglich nur schwer öffnen lassen.

#### EN - IMPORTANT INFORMATION:

The traindee® leash-expander has been designed so that the user can choose the most suitable carabiner for attaching to the dog's harness. The pre-assembled carabiner can be simply and easily exchanged for another in a suitable size. We deliver two carabiners as standard: a ① screw lock carabiner made of stainless steel and a ② wire gate carabiner made of aluminum. For extra safety, we always recommend using and tightening the screw-lock carabiner to prevent accidental opening (for example, when the dog is rolling on the ground). Please note that carabiners with a locking mechanism could freeze more easily at low temperatures and may then be difficult to open.

#### ES - INFORMACIÓN IMPORTANTE:

El extensor de correas de traindee® ha sido diseñado para que el usuario pueda elegir el mosquetón más adecuado para sujetar al arnés del perro. El mosquetón preinstalado se puede cambiar fácilmente y sin complicaciones por otro mosquetón de tamaño adecuado. Suministramos dos mosquetones de serie: un mosquetón tipo ① screw-lock («mosquetón con tornillo») de acero inoxidable y otro mosquetón tipo ② wire-gate («mosquetón con clip») de aluminio. Para mayor seguridad, le recomendamos que utilice siempre el mosquetón con tornillo y que lo apriete para evitar que se abra accidentalmente (por ejemplo, cuando el perro se revuelque en el suelo). Tenga en cuenta que los mosquetones con un mecanismo de bloqueo pueden congelarse más fácilmente a bajas temperaturas y pueden ser difíciles de abrir.



#### FR - REMARQUES IMPORTANTES :

Le traindee® Leash Expander (« l'extenseur de laisse traindee® ») a été conçu pour permettre à l'utilisateur de choisir le mousqueton le plus approprié pour la fixation au harnais du chien. Le mousqueton prémonté peut être facilement et simplement remplacé par un autre mousqueton de taille appropriée. Nous livrons deux mousquetons en standard : un mousqueton ① screw-lock (« mousqueton à vis ») en acier inoxydable et un mousqueton ② wire-gate (« mousqueton à doigt-fil ») en aluminium. Pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser toujours le mousqueton à vis et de le serrer pour éviter toute ouverture accidentelle (par exemple, lorsque le chien roule sur le sol). Veuillez noter que les mousquetons dotés d'un mécanisme de verrouillage gèlent plus facilement à basse température et peuvent alors être difficiles à ouvrir.

#### HU - FONTOS TUDNIVALÓK:

A traindee® lenvászon expandert úgy alakították ki, hogy a használó a számára legalkalmasabb karabinert választhassa ki a kutyahámon történő rögzítéshez. Az előre felszerelt karabinerek a megfelelő méretben könnyen és egyszerűen kicserélhetők egymással. A szállítmányban rendszerint két karabiner található: Egy ① screw-lock karabiner („menetes karabiner”) nemesacélból és egy ② wire-gate karabiner („huzalcsappantyús”) alumíniumból. A nagyobb biztonság érdekében mindenkor minden karabiner használatát javasoljuk, és azt erősen meg kell húzni a véletlen kinyílás emgakadályozása érdekében (pl. ha a kutya a földön hemperget). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a zárszerkezettel ellátott karabinerek alacsonyabb hőmérsékleteken könnyen eljegesednek, és ekkor csak nehezen nyithatók ki.

#### IT - INFORMAZIONI IMPORTANTI

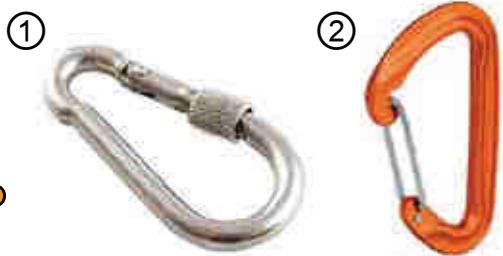
L'espander per guinzaglio traindee® è stato costruito in modo da consentire all'utente di scegliere il moschettone più adatto per il fissaggio all'imbracatura del cane. Il moschettone pre-montato si può cambiare facilmente e semplicemente con un altro di dimensioni adeguate. Forniamo due moschettoni di serie: uno ① con screw-lock ("moschettone a vite") in acciaio inossidabile e uno ② wire-gate ("moschettone con leva a filo") in alluminio. Per maggiore sicurezza, si consiglia sempre di utilizzare e serrare il moschettone a vite per impedire l'apertura accidentale (ad esempio, quando il cane rotola a terra). Si osservi che i moschettoni con un meccanismo di blocco congelano più facilmente a basse temperature e potrebbero quindi essere difficili da aprire.

#### PL - ISTOTNE UWAGI:

Ekspander smyczy traindee® został zaprojektowany tak, aby użytkownik mógł wybrać najbardziej odpowiedni dla siebie karabińczyk do mocowania uprzęży dla psa. Wstępnie zamontowany karabińczyk można łatwo i szybko wymienić na inny w odpowiednim rozmiarze. Oferujemy dwa standardowe karabińczyki: karabińczyk typu ① typu screw-lock („skręcany”) ze stali nierdzewnej oraz ② wire-gate („zatrzaszowy”) z aluminium. Dla większego bezpieczeństwa, zalecamy stosować zawsze karabińczyk skręcany, który należy dokładnie dokręcić, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu (np. gdy pies będzie przewracał się po ziemi). Należy pamiętać, że mechanizm blokady potrafi zamarzać w niskich temperaturach i może wtedy być może trudno go otworzyć.

#### SE - VIKTIGA ANVISNINGAR:

Denna Traindee® linexpander är så konstruerad att användaren kan välja att sätta fast denna med hjälp av karbinhaken i hundens bröstsele vid behov. Den förmonterade karbinhaken kan enkelt utan problem bytas ut mot annan i mer passande storlek. Som standard levereras två karbinhakar med: en ① screw-lock-karbin (”skruvlåsningskarbin”) av rostfritt stål och en ② wire-gate karbinhake (”öglesnäppare”) av aluminium. För ytterligare säkerhets skull rekommenderar vi alltid att man använder en skruvkarbin som skruvas fast för att förhindra oavsiktlig öppning (t.ex. när hunden rullar runt på marken). Vänligen bekanta att karbinhaken är försedd med en låsningsmekanism som kan få rostbeläggningar vid låga temperaturer vilket gör att den kanske sedan blir svår att öppna.



#### FI - TÄRKEITÄ OHJEITA

traindee®-jatkohihna on suunniteltu siten, että siihen voi valita koiran valjaisiin parhaiten sopivan karbiinihaan. Valmiiksi kiinnitetty haka on helppo irrottaa ja vaihtaa sopivankokoiseen hakaan. Toimitamme vakiovarusteina kahta erilaista karbiinihakaa. Ne ovat mallia ① screw-lock (ruuvilukitus, ruostumatonta terästä) ja ② wire-gate (lenkkilukitus, alumiinia). Turvallisuuden parantamiseksi suosittelemme käyttämään aina ruuvilukittavaa karbiinihaka ja kiertämään sen kiinni, jotta haka ei aukeaisi vahingossa (esimerkiksi koiran piehtaroidessa maassa). Huomaathan, että kylmissä olosuhteissa lukkomekanismilla varustettu karbiinihaka voi jäätää helpommin ja olla siksi vaikea avata.

#### NL - BELANGRIJKE INSTRUCTIES:

De traindee®-touwverlenger werd zo ontworpen, dat de gebruiker kan kiezen voor de karabijnhaak die hem het best geschikt lijkt om aan het borstharnas van de hond te bevestigen. De voorgemonteerde karabijnhaak kan eenvoudig en zonder problemen worden vervangen door een andere in de geschikte grootte. We leveren standaard twee karabijnhaken mee: Een ① screwlock-karabijnhaak ("schroefkarabijnhaak") van roestvrijstaal en een ② wiregate-karabijnhaak ("snapperhaak") van aluminium. Voor bijkomende zekerheid adviseren wij om altijd een schroefkarabijnhaak te gebruiken en vast te schroeven, om een accidenteel openen (bijv. wanneer de hond over de grond rolt) te verhinderen. Houd er rekening mee dat karabijnhaken met een sluitingsmechanisme bij lagere temperaturen gemakkelijker vastvriezen en zich desgevallend lastiger laten openen.

#### PT - INDICAÇÕES IMPORTANTES:

O expansor de trela traindee® foi concebido para que o utilizador possa escolher o mosquetão mais adequado para fixar no arnês do cão. O mosquetão pré-montado pode ser fácil e simplesmente substituído por outro num tamanho adequado. Fornecemos dois mosquetões de série com: um ① mosquetão de rosca em aço inoxidável e um ② mosquetão de portão de arame em alumínio. Para uma segurança adicional, recomendamos que utilize sempre o mosquetão de rosca e o aperte para evitar a abertura acidental (por ex., quando o cão rebola no chão). Tenha em atenção que os mosquetões com um mecanismo de bloqueio podem congelar mais facilmente a baixas temperaturas e, por isso, ser difíceis de abrir.

#### RU - ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

Удлинитель поводка traindee® сконструирован так, чтобы пользователь мог выбрать наиболее подходящий карабин для крепления к поводку собаки. Предварительно собранный карабин можно просто и легко заменить на другой подходящего размера. В качестве стандарта мы поставляем два карабина: один ① карабин типа screw-lock (винтовой карабин) из нержавеющей стали и ② карабин типа wire-gate (проводочный карабин) из алюминия. Для дополнительной безопасности мы всегда рекомендуем использовать винтовой карабин и закручивать его для предотвращения случайного открытия (например, когда собака катается по земле). Обратите внимание, что карабины с запирающим механизмом легче замерзают при низких температурах и могут открываться с трудом.